



**Voreingestellte Adresse:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

Die CV-Werte (DCC) bzw. Register-Werte (Motorola®) der Tabelle gelten nur für den Sounddecoder der „**Diesellokomotive Serie 200/300, NS**“.

Der Sounddecoder wurde optimal auf diese Lok eingestellt. Dennoch können Sie viele Decoder-Eigenschaften Ihren Wünschen anpassen. Dazu lassen sich bestimmte Parameter (die so genannten CVs – Configuration Variable – oder Register) verändern.

**Beachten** Sie dazu die Kapitel „Einstellmöglichkeiten im DCC-Digitalbetrieb“ und „Einstellmöglichkeiten im Motorola®-Digitalbetrieb“ in der Sounddecoder-Betriebsanleitung. Prüfen Sie aber vor jeder Programmierung, ob diese tatsächlich notwendig ist. Falsche Einstellungen können dazu führen, dass der Decoder nicht richtig reagiert.

Für einen hohen Fahrkomfort ist der Decoder werkseitig auf 28 Fahrstufen vorprogrammiert. Damit ist er mit allen modernen DCC- (wie Z21®, MULTIMAUS® und Lokmaus 2) und Motorola®-Steuergeräten einsetzbar.

**Hinweis:** Setzen Sie den Decoder auf Lokmaus 1-Anlagen ein, können Sie das Fahrergeräusch über die Horntaste abrufen. Für eine korrekte Lichtfunktion muss der Decoder jedoch auf 14 Fahrstufen umprogrammiert werden. **Beachten** Sie dazu die Lokmaus-Handbücher oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

Bei diesem Decoder der neuesten Generation ist eine stärkere Verknüpfung von Fahr- und Sound-Abläufen vorhanden: So setzt sich die Lok bei eingeschaltetem Sound (Funktionstaste «F1» aktiviert) vorbildentsprechend erst dann in Bewegung, wenn die Sound-Sequenz «Motorstart» vollständig abgeschlossen und der Zustand «Motorleerlauf» erreicht ist. Umgekehrt wird die Sound-Sequenz «Motor aus» nur dann nach erneuter Betätigung der Funktionstaste «F1» (jetzt «Sound aus») ablaufen und anschließend in den Zustand «Motorleerlauf» übergehen, wenn die Lok beim Betätigen der Taste «F1» bereits zum Stehen gekommen ist. Ein schnelles Ein- oder Ausschalten des Sounds über die Taste «F1» ist somit nur dann möglich, wenn die Lok schon bzw. noch in Bewegung ist. Das momentane oder dauerhafte (= „Durchläuten“) Aktivieren des Signales der Lok erfolgt ausschließlich nur durch Einschalten der Funktion, da die Programmierung der Funktionstaste als Schalter («ein»/«aus») und nicht als Taster (Taste gedrückt = Funktion ausgelöst, Taste losgelassen = Funktion aus) ausgelegt ist (dies ist bei bestimmten Sounds als „Durchläutesignal“ nötig).

**Das bedeutet:** Ein zweiter Signalton kann erst nach einer 2. Betätigung der Funktion («Signalton aus») ausgelöst werden.

### Gesamtablauf der Funktion :

1. Tastendruck = «Signalton ein», 2. Tastendruck = «Signalton aus»,
3. Tastendruck = «Signalton ein», 4. Tastendruck = «Signalton aus», etc.!

**Default address:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

The values for CV (DCC) or Register (Motorola®) showing in the table are only obtained for the Sounddecoder of the “**Diesellocomotive Serie 200/300, NS**”.

The Sounddecoder was optimized for this locomotive. However, many of the decoder properties can be adjusted to meet your specific needs. Certain parameters (the so-called configuration variables [CVs] or registers) are used for this purpose. Please consult the chapter “Adjustment Options with DCC Digital Mode” and „Adjustment Options with Motorola® Digital Mode“ of the included Sounddecoder operating manual for further details. Before starting any type of programming, please make sure that this action is really necessary. Wrong settings may cause the decoder to respond incorrectly.

The decoder is factory-set to 28 running steps for optimal traveling comfort. This means the decoder can be used with all modern DCC (e.g. Z21®, MULTIMAUS® and Lokmaus 2) as well as Motorola® control units.

**Note:** The running sound can be triggered with the horn button when using the decoder with Lokmaus 1 systems. However, the decoder must be reset to 14 running steps in order for the light function to work properly. Please consult the Lokmaus manuals for further details or contact your retailer.

A stronger link between driving and sound sequences is available in the case of this newest generation sound decoder: therefore the engine will not start to move correspondingly when the sound model is switched on ('F1' function key activated) until the 'motor start' sound sequence is completely closed and 'motor idle' status has been reached. Conversely, the 'motor off' sound sequence will then only run and subsequently convert to the 'motor idle' status, following the operation of the 'F1' function key (now: 'Sound Off') again, if the engine had already stopped when the 'F1' key was operated. Therefore, switching the sound on or off quickly by means of the 'F1' key will only be possible if the engine is already or still in movement. The momentary or longterm (= 'Sounding Through') activation of the signal of the engine will take place exclusively by switching on the function, because the programming of the function has been designed as a switch ('on/off'), not as a key (key pressed = function triggered: key released = function off); this is necessary as a 'sounding through signal' in the case of certain engine sounds.

**This means** that a second signal sound can only be triggered after the second operation of the function.

### The whole sequence of the function is:

- 1<sup>st</sup> switch pressure = signal tone one, 2<sup>nd</sup> switch pressure = signal tone off, 3<sup>rd</sup> switch pressure = signal tone on, 4<sup>th</sup> switch pressure = signal tone off, etc.

**Vooringesteld adres:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

De CV-waarden (DCC), resp. register-waarden (Motorola®) van de tabel gelden alleen voor de Sounddecoder van "Diesellocomotief Serie 200/300, NS".

De Sounddecoder werd optimaal ingesteld op deze loc. U kunt vele decoder-eigenschappen echter aanpassen aan uw wensen. Daartoe kunnen bepaalde parameters (de zogenaamde CV's – Configuration Variable – of registers) veranderd worden. Neem daartoe a.u.b. de hoofdstukken "Instelmogelijkheden in DCC-digitaal bedrijf" en "Instelmogelijkheden in Motorola®-digitaal bedrijf" in de bijgevoegde Sounddecoder-handleiding in acht. Controleer echter vóór iedere programmering, of deze echt noodzakelijk is. Verkeerde instellingen kunnen ertoe leiden, dat de decoder niet correct reageert.

Voor een hoog rijcomfort werd de decoder in de fabriek voorgeprogrammeerd op 28 rijstanden. Zo kan hij gebruikt worden met alle moderne DCC – (zoals Z21®, MULTIMAUS® en Lokmaus 2) – en Motorola®-besturingsapparaten.

Gebruikt u de decoder op Lokmaus 1-installaties, kunt u het rijgeluid opropen langs de hoorntoets. Voor een correcte lichtfunctie moet de decoder echter omgeprogrammeerd worden op 14 rijstanden. Raadpleeg daartoe de Lokmaus-handboeken of vraag uw vakhandelaar om raad.

Bij deze Sounddecoder van de nieuwste generatie is een sterkere verbinding van rij- en soundverlopen voorhanden: zo zet de loc zich bij ingeschakelde sound (functietoets «F1» geactiveerd) volgens het voorbeeld pas dan in beweging, wanneer de sound-sequentie «Motorstart» volledig afgesloten is en de toestand «Motorleegloop» bereikt is. Omgekeerd wordt de sound-sequentie «Motor uit» alleen dan na een hernieuwd indrukken van de functietoets «F1» (nu «Sound uit») aflopen en vervolgens overgaan in de toestand «Motorleegloop», wanneer de loc bij het indrukken van de toets «F1» reeds tot stilstand gekomen is. Een snel in- of uitschakelen van de sound langs de toets «F1» is dus alleen mogelijk, wanneer de loc reeds, resp. nog in beweging is. Het momentele of permanente (= "Doorschellen") activeren van het signaal van de loc gebeurt uitsluitend door het inschakelen van de functie, omdat de programmering van de functietoets als schakelaar («aan»/«uit») en niet als drukknop (toets ingedrukt = functie geactiveerd, toets losgelaten = functie uit) voorzien is (dit is bij bepaalde loc-sounds nodig als "doorschelsignaal").

**Dat betekent:** een tweede signaaltoon kan pas na een 2e activering van de functie («Signaaltoon uit») opgewekt worden.

**Volledig verloop van de functie:**

1. Toetsdruk = «Signaaltoon aan», 2. Toetsdruk = «Signaaltoon uit»,
3. Toetsdruk = «Signaaltoon aan», 4. Toetsdruk = «Signaaltoon uit», enz.!

|    |   |
|----|---|
| F0 | Licht ein/aus / Light on/off / Licht aan/uit  |
| F1 | Fahrgeräusch ein/aus / Sound on/off / Sound aan/uit   |
| F2 | Pfeife kurz (nur mit F1) / short Whistle (only with F1) / Fluitje kort (wanneer F1 ingeschakeld is)           |
| F3 | Pfeife lang / long Whistle / Fluitje lang   |
| F4 | Pfeife kurz 2 x (nur mit F1) / 2x short Whistle (only with F1) / Fluitje kort 2x (wanneer F1 ingeschakeld is) |
| F5 | An-/Abkuppeln / Couple/decouple / Koppeling/ ontkoppelen  |
| F6 | Rangiergang und Rangierlicht / Shunting mode and Shunting light / rangeerversnelling + rangeerverlichting     |

|     |  |
|-----|--|
| F7  | Kurvenquietschen (nur mit F1 und bei Fahrt) / Curve squeaking (only if F1 is switched on and the locomotive rolls) / Bochten piepen (wanneer F1 ingeschakeld is, tijdens het rijden) |
| F8  | Digitalkupplung hinten / Digital coupling behind / Digitale aansluitingen achterzijde  |
| F9  | Digitalkupplung vorne / Digital coupling front / Digitale aansluitingen voorzijde  |
| F10 | Blinklicht am Dach ein/aus / Flashing light on the roof on/off Zwaailicht op het dak aan/uit   |
| F12 | Lichtunterdrückung vorne / Light deactivation front / Lichtuitschakeling voorzijde   |
| F13 | Umschalten auf 2. Soundset „schwerer Zug“ (nur mit F1 und in Fahrt) Switch to 2. Soundset „heavy train“ (only with F1) Overschakelen naar 2. Soundset (wanneer F1 ingeschakeld is)   |
| F14 | Lautlos / Mute / Dempen  |
| F15 | Leerlauf (nur mit F1 und in Fahrt) / Empty running (only if F1 is switched on and the locomotive rolls) / Motor stationair (wanneer F1 ingeschakeld is, tijdens het rijden)          |
| F16 | Speedlock-Taste (Geschwindigkeit ändert sich nicht, obwohl der Drehregler betätigt wird) / Speedlock-button / Speedlock-toets  |
| F17 | Handbremse / Handbreake / Handrem  |
| F18 | Fußbremse / Breake / Rem   |
| F19 | Lautstärke lauter / Volume increase / Volume luider  |
| F20 | Lautstärke leiser / Volume decrease / Volume stiller   |

| CV  | Werkswert / Default setting / Fabriekswaarde |
|-----|--|
| 1   | 3  |
| 2   | 1  |
| 3   | 20   |
| 4   | 18   |
| 5   | 255  |
| 6   | 1  |
| 8   | 8 = Reset                                    |
| 29  | 14   |
| 266 | 65   |
| 115 | 70   |
| 116 | 169  |

Bei Ihrem Modell ist standardmäßig der Kupplungswalzer (=Automatisches Abrücken beim Entkuppeln) aktiviert.

Um diesen zu deaktivieren, müssen Sie den Wert 0 in die CV116 programmieren.

On your model, the shunting decoupling function (=automatic disengaging when decoupling) is activated as a standard function.

In order to deactivate this function, you must program the value 0 into the CV116.

Bij uw model is standaard de koppelingswals (= automatisch afdrücken bij het ontkoppelen) geactiveerd.

Wilt u dit deactiveren? Programmeer dan de waarde 0 in de CV116.

Weitere Informationen zum Sounddecoder finden Sie unter:  
Mor information about the sounddecoder can be found here:  
Zie voor meer informatie over de geluidsdecoder:

